KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 september 1990 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan en door de Staatssecretaris voor Energie verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de verlenging van de duur van een vergunning of van een toelating voor vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen", heeft op 18 oktober 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan et par le Secrétaire d'Etat à l'Energie, le 13 septembre 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la prorogation d'une concession ou permission pour le transport de produits gazeux et autres par canalisations", a donné le 18 octobre 1990 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKING.

Het ontwerp regelt de procedure volgens welke lopende vergunningen of toelatingen voor vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen kunnen worden verlengd.

Aldus is het ontwerp een meer uitgewerkte regeling dan die welke vervat is in artikel 13, eerste lid, van het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de algemene voorschriften voor gasvervoervergunningen, en moet het samen met dat besluit gezien worden als een uitvoering van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, voor welke uitvoering de Koning, benevens het bepaalde in artikel 17 van de wet, aan artikel 67 van de Grondwet de nodige bevoegdheid ontleent.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

In de Nederlandse tekst schrappe men de woorden "van de duur". Deze woorden zijn overbodig.

Aanhef.

De bij het tweede en het derde lid van de aanhef vermelde besluiten worden door het ontwerp niet gewijzigd. Er dient dan ook niet naar te worden verwezen.

In het vierde lid van de aanhef verwijze men inzonderheid naar artikel 13.

De consideransen bevatten geen redengeving en kunnen daarom hoogstens ten titel van informatie behouden blijven. De wet van 12 april 1965 legt geen verplichting tot redengeving op.

Artikel 1.

In artikel 3 van het ontwerp wordt de inhoud van de aanvraag tot verlenging bepaald. De regel die stelt dat de duur van de verlenging de termijn van dertig jaar niet mag overschrijden, betreft daarentegen de grond en wordt beter bij artikel 1 vastgesteld.

Artikel 1 kan als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

Over de aanvragen van verlenging van de vergunningen en de toelatingen bedoeld in de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, wordt door de Koning, respectievelijk de Minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort, beslist.

De verlenging kan voor niet meer dan dertig jaar worden toegestaan.

De aanvragen moeten voldoen aan de in dit besluit gestelde voorwaarden".

Artikel 2.

De in het tweede lid opgenomen bepaling betreffende de wijze waarop de aanvraag wordt ingediend, wordt beter in het eerste lid opgenomen. Aldus :

"Artikel 2.-

De aanvraag tot verlenging van de vergunning of de toelating wordt, ten minste drie jaar voor het verstrijken van de vergunning of de toelating, bij aangetekende brief ingediend bij de Minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort".

In het tweede lid wordt de aanvangsdatum bepaald van de termijn waarbinnen over de aanvraag uitspraak wordt gedaan. Artikel 5, tweede lid, van het ontwerp bevat een regeling voor het geval dat het aanvraagdossier onvolledig is. Men mag ervan uitgaan dat de aanvangsdatum in elk geval dezelfde is.

Om de bepaling van artikel 11 van het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de algemene voorschriften voor gasvervoervergunningen niet uit te hollen, schrijve men in het vierde lid :

"De Minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort kan, bij een met redenen omklede beslissing, in de tijd begrensde afwijkingen op de gestelde termijnen toestaan".

Artikel 3.

Met verwijzing naar de voorstellen bij de artikelen 1 en 2, schrappe men in de tekst van artikel 3 de volgende woorden :

-"wordt bij ter post aangetekend schrijven gericht tot de Minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort en";

-"die de dertig jaren niet mag overschrijden".

Artikel 5.

In de Franse tekst van het eerste lid, dient onder 1E het werkwoord "renseigner" vervangen te worden door "mentionner".

In de bepaling onder 2E, verdient het aanbeveling de Franse tekst van punt a) als volgt te redigeren : "a) les références (numéro, date et dénomination complète) des arrêtés royaux ou ..., pour laquelle la prorogation est demandée, ainsi que celles, s'il y a lieu, des arrêtés de modification, de cession ou ...".

In het eerste lid, 2E, g), leze men : "de verklaring dat de installatie op het ogenblik ...".

Het tweede lid van het eerste lid, 5E, dient typografisch als een tweede lid van het artikel te worden voorgesteld.

Artikel 7.

De eerste zin wordt beter geredigeerd als volgt :

"Artikel 7.-
De beslissing over de aanvraag tot verlenging is met redenen omkleed".

Artikel 8.

Het tweede lid van artikel 8 is een overgangsbepaling.

Het wordt daarom bij voorkeur, in de volgende redactie, als een tweede lid toegevoegd aan artikel 9 :

"Artikel 2 is van toepassing op de lopende vergunningen en toelatingen, niettegenstaande elk strijdig beding".

Bijlage.

In de Franse tekst van punt 3.1.1. schrijve men "arrêtés royaux" in plaats van "arrêtés de sécurité".

In fine van punt 3.1.2. leze men in de Nederlandse tekst : "... in normale bedrijfsvoorwaarden".

OBSERVATION GENERALE.

Le projet règle la procédure selon laquelle peuvent être prorogées les concessions ou permissions en cours, relatives au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

Le projet constitue, dès lors, une réglementation plus élaborée que celle contenue à l'article 13, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux prescriptions générales pour les concessions de transport de gaz. Conjointement avec l'arrêté précité, il convient de le considérer comme une mesure d'exécution de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, exécution en vue de laquelle le Roi tient le pouvoir nécessaire à la fois des dispositions de l'article 17 de la loi et de l'article 67 de la Constitution.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Dans le texte néerlandais, les mots "van de duur" sont superflus et doivent être supprimés.

Préambule.

Les arrêtés cités dans les deuxième et troisième alinéas du préambule n'étant pas modifiés par le projet, il n'y a pas lieu de les viser.

Au quatrième alinéa du préambule, il conviendrait de viser notamment l'article 13.

Les considérants ne contiennent aucune motivation et ne peuvent, de ce fait, être maintenus, sinon tout au plus qu'à titre d'information. La loi du 12 avril 1965 n'impose aucune obligation de motiver.

Article 1er.

L'article 3 du projet détermine la teneur de la demande de prorogation. Par contre, la règle qui dispose que la durée de la prorogation ne peut être supérieure à trente ans, est relative au fond; il serait préférable, dès lors, de l'énoncer à l'article 1er.

L'article 1er pourrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Le Roi ou le Ministre qui a l'énergie dans ses attributions, selon le cas, statue sur les demandes de prorogation des concessions et des permissions visées par la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

La prorogation ne peut être accordée pour plus de trente ans.

Les demandes doivent satisfaire aux conditions prévues par le présent arrêté".

Article 2.

Il serait préférable d'inclure dans l'alinéa 1er la disposition figurant à l'alinéa 2, relative au mode d'introduction de la demande. Il y aurait lieu d'écrire, dès lors :

"Article 2.-
La demande de prorogation de la concession ou de la permission est introduite, trois ans au moins avant la date de l'expiration de la concession ou de la permission, par lettre recommandée à la poste, auprès du Ministre qui a l'énergie dans ses attributions".

L'alinéa 2 détermine la date initiale du délai dans lequel il sera statué sur la demande. L'article 5, alinéa 2, du projet prévoit une règle pour le cas où le dossier de la demande serait incomplet. L'on peut considérer que, dans chaque cas, la date initiale est la même.

Dans le souci de ne pas vider de sa substance la disposition de l'article 11 de l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux prescriptions générales pour les concessions de transport de gaz, il conviendrait d'écrire à l'alinéa 4 :

"Le Ministre qui a l'énergie dans ses attributions peut accorder, par décision motivée, des dérogations limitées dans le temps aux délais fixés".

Article 3.

Compte tenu des propositions faites sous les articles 1er et 2, il y aurait lieu d'omettre dans le texte de l'article 3 les mots suivants :

-"est adressée par lettre recommandée à la poste au Ministre qui a l'énergie dans ses attributions; elle";

-", qui ne peut être supérieure à trente ans,".

Article 5.

Dans le texte français de l'alinéa 1er, il y a lieu, au 1E, de remplacer le verbe "renseigner" par "mentionner".

A l'alinéa 1er, 2E, il conviendrait de rédiger le a) comme suit en français : "a) les références (numéro, date et dénomination complète) des arrêtés royaux ou ..., pour laquelle la prorogation est demandée, ainsi que celles, s'il y a lieu, des arrêtés de modification, de cession ou ...".

A l'alinéa 1er, 2E, g), il conviendrait d'écrire : "la déclaration que l'installation est en service au moment de la prorogation ou, dans la négative, les motifs et les mesures de protection ...".

Au point de vue typographique, il conviendrait de présenter le second élément de l'alinéa 1er, 5E, comme constituant l'alinéa 2 de l'article.

Article 7.

Il serait préférable de rédiger la première phrase comme suit :

"Article 7.-
La décision sur la demande de prorogation est motivée".

Article 8.

L'alinéa 2 de l'article 8 constitue une mesure transitoire.

Il serait préférable, dès lors, de l'ajouter à l'article 9, sous la forme d'un alinéa 2 rédigé comme suit :

"Nonobstant toute clause contraire, l'article 2 est applicable aux concessions et permissions en cours".

Annexe.

Au point 3.1.1., il conviendrait d'écrire "arrêtés royaux" au lieu d'"arrêtés de sécurité".

Dans le texte néerlandais du point 3.1.2., in fine, il conviendrait d'écrire : "... in normale bedrijfs-voorwaarden".

De kamer was samengesteld uit

de Heer Monsieur	: H. COREMANS, :	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur	: J. VERMEIRE, :	staatsraden, conseillers d'Etat,
Mevrouw Madame	: S. VANDERHAEGEN, :	
de Heren Messieurs	: G. SCHRANS, : E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS, :	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.